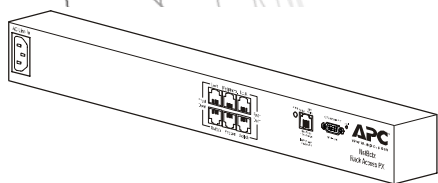




# Installazione

## NetBotz® Rack Access PX

AP9360





---

This manual is available in English on the APC Web site ([www.apc.com](http://www.apc.com)).

Dieses Handbuch ist in Deutsch auf der APC Webseite ([www.apc.com](http://www.apc.com)) verfügbar.

Este manual está disponible en español en la página web de APC ([www.apc.com](http://www.apc.com)).

Ce manuel est disponible en français sur le site internet d'APC ([www.apc.com](http://www.apc.com)).

Questo manuale è disponibile in italiano sul sito web di APC ([www.apc.com](http://www.apc.com)).

本マニュアル<各国の言語に対応する>は **APC** ウェブサイト ([www.apc.com](http://www.apc.com)) からダウンロードできます。

Instrukcja obsługi w języku polskim jest dostępna na stronie internetowej APC ([www.apc.com](http://www.apc.com)).

Данное руководство на русском языке доступно на сайте APC ([www.apc.com](http://www.apc.com) )

Este manual está disponível em português no site da APC ([www.apc.com](http://www.apc.com)).

Bu kullanım klavuzunun Türkçesi APC web sayfasında ([www.apc.com](http://www.apc.com)) mevcuttur.

在 APC 公司的网站上 ([www.apc.com](http://www.apc.com)) 有本手册的中文版。

# Sommario

---

<b>Informazioni preliminari</b> .....	<b>1</b>
Descrizione .....	1
Contenuto .....	1
Opzioni supplementari .....	2
Documentazione aggiuntiva .....	2
Riciclaggio .....	2
Ricezione e controllo .....	2
Certificazione InfraStruXure .....	2
<b>Componenti del pannello anteriore e posteriore</b> .....	<b>3</b>
Pannello anteriore .....	3
Pannello posteriore .....	3
<b>Installazione</b> .....	<b>4</b>
Rack Access PX .....	4
Serratura del Rack Access PX .....	6
<b>Accessori per l'installazione</b> .....	<b>9</b>
Interruttore di sportello .....	9
Segnale di allarme (opzionale) .....	11
<b>Configurazione rapida</b> .....	<b>12</b>
Descrizione .....	12
TCP/IP .....	12
Procedura guidata di configurazione dell'indirizzo IP del dispositivo APC .....	13
BOOTP & DHCP .....	13
Accesso locale alla console di controllo ...	16
Accesso remoto alla console di controllo ..	16
Console di controllo .....	17
<b>Accesso a un'unità configurata</b> .....	<b>18</b>
Interfaccia Web .....	18
Telnet .....	19
SNMP .....	20
FTP e SCP .....	20
<b>Configurazione di una scheda di accesso</b> ..	<b>21</b>
Interfaccia Web .....	21
Console di controllo .....	21
<b>Recupero di una password perduta</b> .....	<b>23</b>

<b>Aggiornamento del firmware</b> . . . . .	<b>24</b>
Strumento di aggiornamento automatico per i sistemi Microsoft Windows . . . . .	24
Aggiornamenti manuali, principal mente per sistemi Linux . . . . .	24
Metodi di trasferimento dei file di firmware . . . . .	25
Utilizzare il protocollo FTP per aggiornare un Rack Access PX . . . . .	25
Utilizzare il protocollo XMODEM per aggiornare un Rack Access PX . . . . .	25
<b>Specifiche</b> . . . . .	<b>27</b>
Rack Access PX . . . . .	27
Accessori . . . . .	27
<b>Garanzia</b> . . . . .	<b>28</b>
Garanzia limitata . . . . .	28
Limiti alla garanzia . . . . .	28
Richiesta di assistenza . . . . .	28
<b>Informativa sulle apparecchiature di supporto vitale</b> . . . . .	<b>30</b>
Note generali . . . . .	30
Esempi di apparecchiature di supporto vitale . . . . .	30

# Informazioni preliminari

---

## Descrizione

Utilizzare NetBotz<sup>®</sup> Rack Access PX per monitorare e controllare l'accesso all'armadio NetShelter SX elettronicamente.

## Contenuto

### Rack Access PX.

Quantità	Voce
1	Rack Access PX (AP9360)
1	Cavo di configurazione RS232 (numero parte APC 940-0103)
1	Cavo di alimentazione da 1,8 m (6 ft.), da IEC-320-C13 a IEC-320-C14 (numero parte APC 960-0007)
1	Cavo di alimentazione da 1,8 m (6 ft.), da NEMA 5-15P a IEC-C13 (numero parte APC 960-0079)

### Serratura del Rack Access PX.



**Nota**

Rack Access PX viene fornito con due serrature Rack Access PX imballate individualmente.

Quantità	Voce
1	Serratura con lettore di scheda di accesso incorporato e cavo da 2,4 m (8 ft.)
1	Camma con vite
1	Rondella della camma
2	Viti
1	Chiave

### Kit staffa.

Quantità	Voce
2	Staffe di montaggio
4	Viti a testa piatta Phillips nere 8-32 x 1/4 in.
1	Staffa del cavo di alimentazione
1	Nastro di fissaggio nero a gancio e ad anello da 8 in.
2	Fermacavi neri da 8 in.

### Kit interruttore sportello.

Quantità	Voce
2	Magneti interruttore sportello
2	Interruttori sportello
2	Cavi interruttori sportello RJ-45 da 4,19 m (13.75 ft.)
4	Dadi esagonali M3
6	Viti Roloc <sup>™</sup> 6-32 x 5/16
20	Fermacavi da 4 in.
10	Supporto di fissaggio cavo adesivo quadrato da 0.75 in.
4	Nastro adesivo doppio da 2.5 in. x 0.5 in.

### Kit di scollegamento rapido.

Quantità	Voce
2	Giunto RJ-45/RJ-45
20	Fermacavi neri da 8 in.
2	Cavi CAT5 neri da 3 m (10 ft.)

### Opzioni supplementari

Per il modello Rack Access PX sono disponibili le seguenti opzioni:

- Segnale di allarme (AP9324)
- Schede di accesso (pacco da 10) (AP9369-10)

### Documentazione aggiuntiva

Per ulteriori informazioni sulle interfacce di gestione, account utente, personalizzazione delle impostazioni, utilità di configurazione, trasferimento file e la procedura guidata di configurazione dell'indirizzo IP del dispositivo, fare riferimento al *Manuale dell'utente* di Rack Access PX disponibile sul CD *Utility* o sul sito Web APC: [www.apc.com](http://www.apc.com).

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, fare riferimento al *Security Handbook* (Manuale sulla sicurezza) disponibile sul CD *Utility* o sul sito Web APC: [www.apc.com](http://www.apc.com).

### Riciclaggio



L'imballaggio utilizzato per la spedizione è riciclabile. Conservarlo per utilizzi successivi o smaltirlo in modo appropriato.

### Ricezione e controllo

Controllare la confezione e il relativo contenuto per eventuali danni dovuti alla spedizione e assicurarsi che le parti incluse corrispondano alle parti elencate nella tabella del contenuto a pagina 1. Segnalare immediatamente eventuali danni all'agenzia di trasporti. Segnalare ad APC o al rivenditore APC i pezzi mancanti, i danni subiti dal prodotto o altri problemi.

### Certificazione InfraStruXure

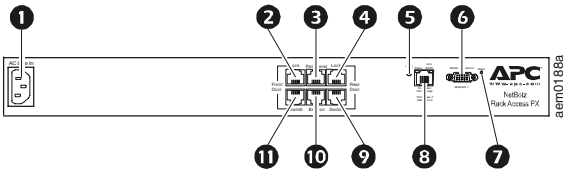
Questo prodotto è certificato per poter essere utilizzato in sistemi InfraStruXure APC. Se nel sistema utilizzato è incluso InfraStruXure Manager, le istruzioni di configurazione rapida del presente documento non sono valide. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla documentazione di InfraStruXure Manager.

# Componenti del pannello anteriore e posteriore

## Pannello anteriore

Utilizzare i pioli di montaggio senza staffa sul pannello anteriore del Rack Access PX per effettuare l'installazione in un armadio APC senza utilizzare spazi Unità.

## Pannello posteriore



	Voce	Descrizione
1	AC Line In (ingresso linea CA)	Garantisce l'alimentazione al Rack Access PX; fare riferimento a "Specifiche" su questa pagina 27 per informazioni sulla tensione.
2	Porta Front Door Lock (serratura sportello anteriore)	Porta utilizzata per la comunicazione con la serratura anteriore.
3	Porta Peripheral (periferiche)	Per il collegamento di un dispositivo opzionale.
4	Porta Rear Door Lock (serratura sportello posteriore)	Porta utilizzata per la comunicazione con la serratura posteriore.
5	LED Power (accensione)	Indica se l'unità sta ricevendo l'alimentazione (verde: riceve; scuro: non riceve).
6	RS-232 Console Port (porta console RS-232)	Porta seriale utilizzata per configurare le impostazioni di rete iniziali tramite il cavo di configurazione incluso (numero parte APC 940-0103).
7	Interruttore Reset (ripristino)	Ripristina il Rack Access PX; questo interruttore non modifica i dati di configurazione.
8	10/100 Base-T Network Port (porta di rete Base-T 10/100)	Consente di collegare il Rack Access PX alla rete. I LED Status (stato) e Link (collegamento) indicano il traffico di rete. <ul style="list-style-type: none"> <li>LED Status (stato): lampeggia in arancione e verde all'avvio; indica lo stato della connessione di rete (luce verde fissa: stabilito indirizzo IP; luce verde lampeggiante: tentativo di ottenere un indirizzo IP).</li> <li>LED Link (collegamento): lampeggia per indicare il traffico di rete (verde: funzionamento a 10 mbps; arancione: funzionamento a 100 mbps).</li> </ul>
9	Porta Rear Door Switch (interruttore sportello posteriore)	Porta utilizzata per la comunicazione con l'interruttore dello sportello posteriore.
10	Porta Beacon (segnale di allarme)	Per il collegamento di un segnale di allarme opzionale (AP9324).
11	Porta Front Door Switch (interruttore sportello anteriore)	Porta utilizzata per la comunicazione con l'interruttore dello sportello anteriore.

# Installazione

## Rack Access PX

È possibile installare il Rack Access PX nella parte anteriore o posteriore dell'armadio utilizzando l'opzione per il montaggio a rack, la quale utilizza uno spazio Unità. È possibile installare il Rack Access PX nella parte posteriore dell'armadio utilizzando l'opzione di installazione con pioli di montaggio senza staffa, la quale non occupa nessuno spazio nell'armadio. L'opzione di installazione con pioli di montaggio senza staffa è disponibile solo con gli armadi APC.

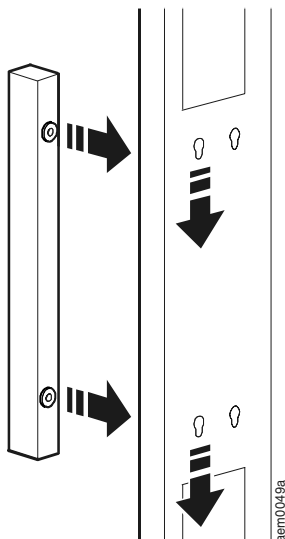
### Installazione con pioli di montaggio senza staffa.



**Nota**

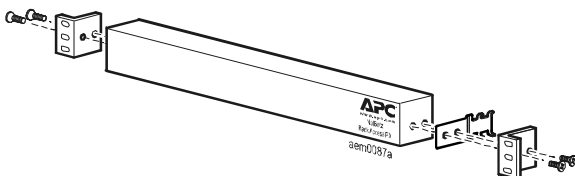
È possibile che questa opzione non sia disponibile con tutti gli armadi.

1. Fare scorrere entrambi i pioli di montaggio nei fori della canalina per il cablaggio posta nel pannello posteriore dell'armadio.
2. Posizionare il Rack Access PX nel rack spingendolo verso il basso fino a quando non si blocca.



### Installazione con montaggio a rack.

1. Togliere i pioli di montaggio senza staffa presenti nella parte anteriore dell'unità.
2. Collegare la staffa del cavo di alimentazione al punto del Rack Access PX più vicino all'ingresso AC Line In, quindi collegare le staffe (fornite) al Rack Access PX, utilizzando due delle viti fornite per ciascuna staffa.



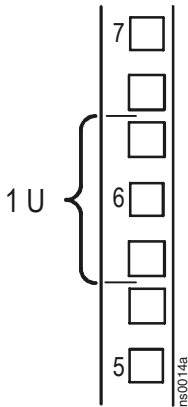


- Scegliere una posizione nell'armadio per il Rack Access PX.

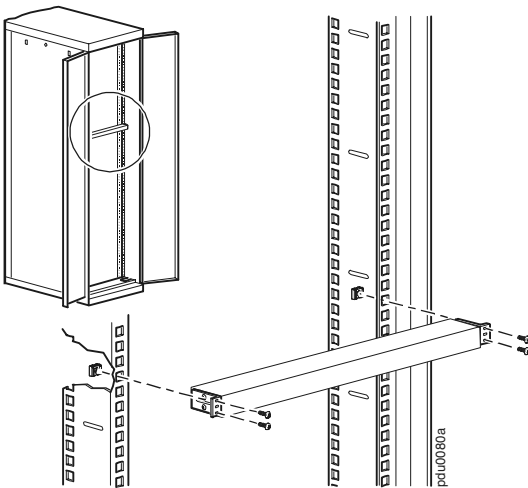


**Nota**

Il Rack Access PX occupa uno spazio Unità. Un foro segnato sull'asta verticale dell'armadio (o un numero, sui nuovi armadi) indica il centro di uno spazio Unità.



- Inserire i dadi a gabbia (in dotazione con l'armadio) sulle guide di montaggio verticali, sopra al numero di demarcazione (o al foro segnato) nella parte superiore di uno spazio Unità e sotto lo stesso numero nella parte inferiore dello spazio Unità dell'armadio.
- Allineare i fori di montaggio sulle staffe con i dadi a gabbia installati, quindi inserire 4 viti di montaggio (in dotazione con l'armadio) per fissare le staffe all'armadio.



- Fornire l'alimentazione all'unità collegando il cavo di alimentazione appropriato all'ingresso AC Line In.



**Attenzione**

Se gli sportelli e le maniglie sono chiusi quando viene fornita l'alimentazione al Rack Access PX, gli sportelli verranno automaticamente bloccati.

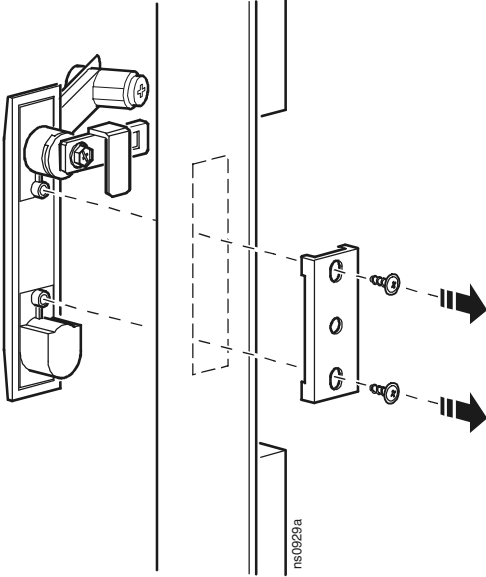
- Utilizzare il nastro di fissaggio a gancio e ad anello o i fermacavi forniti per fissare il cavo di alimentazione alla staffa relativa.

## Serratura del Rack Access PX

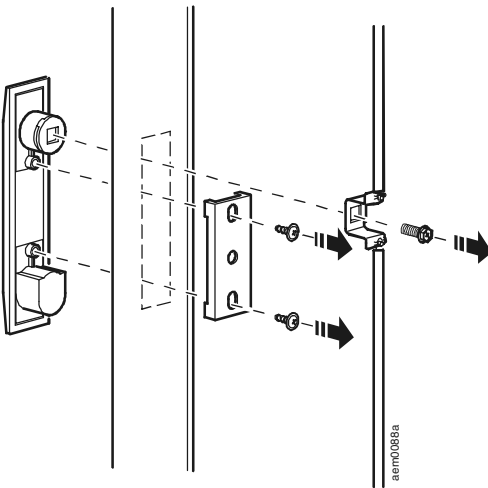
Per installare la serratura del Rack Access PX:

1. Rimuovere la serratura NetShelter® esistente.  
Togliere la camma dalla serratura dello sportello posteriore e conservarla per il passaggio 3.

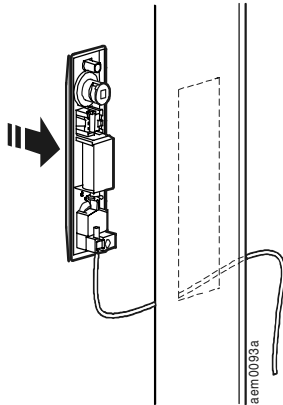
### Serratura dello sportello anteriore



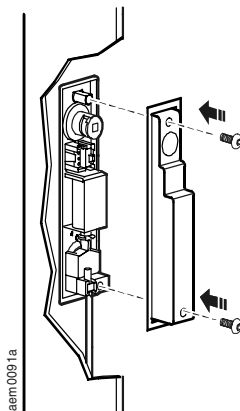
### Serratura dello sportello posteriore



2. Installare la serratura del Rack Access PX.
  - a. Far passare la serratura del Rack Access PX nell'apertura dello sportello dell'armadio dove si trovava la serratura originale.

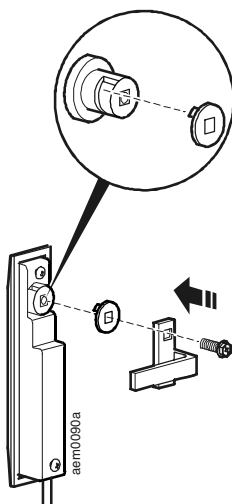


- b. Posizionare la copertura posteriore sulla serratura e inserire le viti per fissarla.

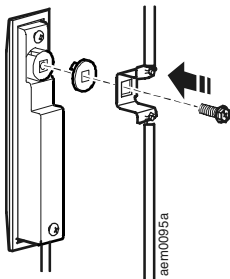


3. Installare la rondella della camma e la camma nella serratura del Rack Access PX. Per la serratura posteriore, utilizzare la camma rimossa al passaggio 1.

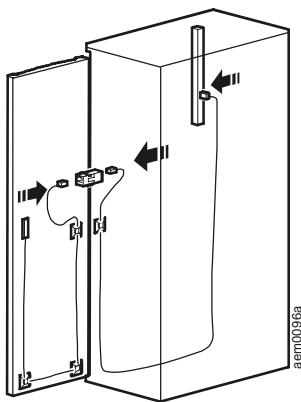
### Serratura dello sportello anteriore



### Serratura dello sportello posteriore



4. Far correre il cavo della serratura.
5. Nella cerniera tra lo sportello e il rack, collegare il cavo del sensore a un giunto RJ-45/RJ-45. Collegare un cavo CAT5 nero da 3 m (fornito) all'altro lato del giunto.
6. Continuare a far correre il cavo e collegarlo alla porta della **serratura di sportello** appropriata.



# Accessori per l'installazione

## Interruttore di sportello

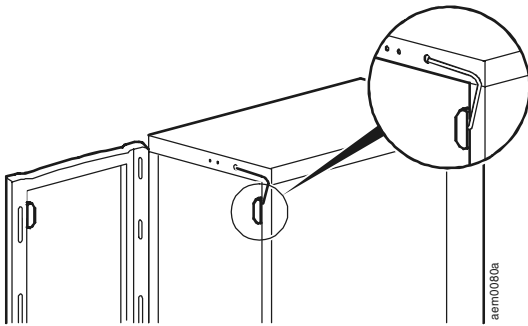


**Nota**

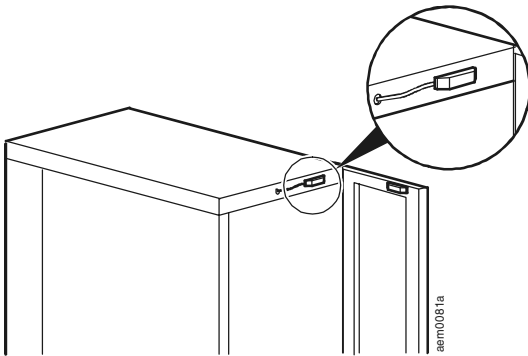
Gli sportelli con serrature Rack Access PX devono disporre di interruttori.

1. Scegliere una posizione nella parte superiore dell'armadio per installare l'interruttore dello sportello e il relativo magnete.

**Sportello anteriore:** installare l'interruttore dello sportello anteriore e il relativo magnete perpendicolarmente al pavimento.



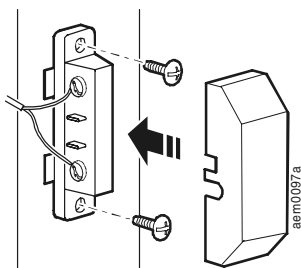
**Sportello posteriore:** installare l'interruttore dello sportello posteriore e il relativo magnete parallelamente al pavimento.



2. Fissare gli interruttori degli sportelli al telaio dell'armadio.
  - a. Collegare la parte dell'interruttore dello sportello dotata dei connettori del cavo all'infisso dello sportello dell'armadio, utilizzando le due viti fornite.
  - b. Ritagliare il rivestimento alle estremità di entrambi i fili del cavo dell'interruttore RJ-45 (fornito) e togliere una piccola quantità di isolante al termine di ciascun filo. Prestare attenzione a non tagliare anche i fili.



- c. Porre le estremità del filo prive del rivestimento isolante sotto le rondelle metalliche quadrate e avvolgerle attorno alle viti in senso orario. Stringere le viti.
- d. Collocare il coperchio in plastica sull'interruttore dello sportello e farlo scattare in posizione. Far passare il cavo nell'apertura del coperchio.



- e. Inserire i cavi degli interruttori nelle porte contrassegnate con **Front Door Switch** e **Rear Door Switch** nel pannello posteriore del Rack Access PX.

3. Fissare il magnete allo sportello dell'armadio.



**Nota**

Non posizionare il coperchio in plastica sul magnete prima che l'interruttore sia stato installato sullo sportello dell'armadio.

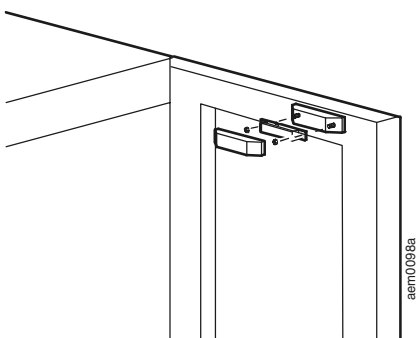
### Sportello anteriore

- a. Fissare il magnete dell'interruttore sullo sportello dell'armadio, utilizzando le due viti fornite.
- b. Coprire il magnete con l'apposito coperchio in plastica e farlo scattare in posizione.

### Sportello posteriore

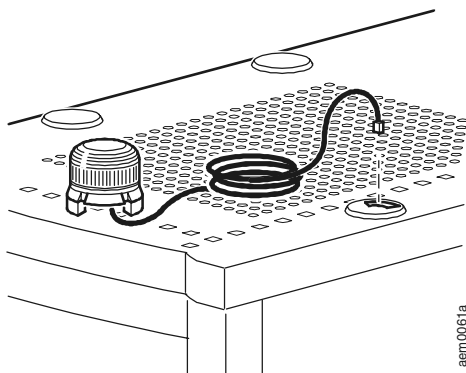
Fissare il magnete dell'interruttore dello sportello posteriore sullo sportello dell'armadio, utilizzando i dadi forniti.

- a. Far scorrere il magnete sui pioli esistenti e serrarlo in posizione con due dadi.
- b. Coprire il magnete con l'apposito coperchio in plastica e farlo scattare in posizione.



### Segnale di allarme (opzionale)

1. Installare il segnale di allarme in una posizione visibile sul pannello superiore o all'interno dell'armadio. Il segnale ha una base magnetica.
2. Se il segnale viene installato sul pannello superiore, inserire il cavo nei fori, come mostra l'illustrazione seguente.



3. Collegare il cavo alla porta **Beacon**.
4. È possibile prolungare il cavo fino a un massimo di 100 m (330 ft.), utilizzando giunti RJ-45 e cavi CAT5 standard.

# Configurazione rapida

---



Se il Rack Access PX viene gestito su una rete LAN APC di un server InfraStruXure Manager, la rete Rack Access PX e le impostazioni NTP verranno configurate automaticamente dal server BOOTP del server InfraStruXure Manager. Tuttavia, se si desidera che il Rack Access PX sia accessibile sulla User LAN (la propria rete aziendale), è necessario configurare il Rack Access PX nel modo descritto in questa sezione.

## Descrizione

Per fare in modo che il Rack Access PX possa funzionare in rete, è necessario configurare le seguenti impostazioni TCP/IP:

- Indirizzo IP del Rack Access PX
- Subnet mask
- Gateway predefinito



**Nota**

Se il gateway predefinito non è disponibile, utilizzare l'indirizzo IP di un computer della stessa sottorete del Rack Access PX che rimane normalmente acceso. Il Rack Access PX utilizza il gateway predefinito per eseguire una verifica della rete quando il traffico è molto limitato. Per ulteriori informazioni sulla funzione di controllo del gateway predefinito, fare riferimento a “Funzioni watchdog” nell’“Introduzione” del *Manuale dell'utente* del Rack Access PX.

## TCP/IP

Utilizzare uno dei metodi seguenti per definire le impostazioni TCP/IP richieste dal Rack Access PX:

- Procedura guidata di configurazione dell'indirizzo IP del dispositivo APC (fare riferimento a “Procedura guidata di configurazione dell'indirizzo IP del dispositivo APC” su questa pagina 13).
- Server BOOTP o DHCP (fare riferimento a “BOOTP & DHCP” su questa pagina 13).
- Computer locale (fare riferimento a “Accesso locale alla console di controllo” su questa pagina 16).
- Computer in rete (fare riferimento a “Accesso remoto alla console di controllo” su questa pagina 16).



## Procedura guidata di configurazione dell'indirizzo IP del dispositivo APC

È possibile utilizzare questa procedura guidata su un computer nel quale sia installato Windows® 2000, Windows Server 2003 o Windows XP per configurare le impostazioni TCP/IP di base del Rack Access PX.



Vedere anche

Per configurare uno o più Rack Access PX da un file di configurazione utenti, fare riferimento al *Manuale dell'utente* sul CD-ROM *Utility* del Rack Access PX.

1. Inserire il CD *Utility* in un computer della rete.
2. Fare clic sul collegamento **Device IP Configuration Wizard** quando richiesto per avviare la procedura guidata oppure, se viene richiesto di riavviare il computer, accedere alla procedura guidata dal menu **Start** dopo aver riavviato il computer.
3. Attendere che la procedura guidata rilevi il primo Rack Access PX non configurato, quindi seguire le istruzioni sullo schermo.



Nota

Se si lascia attivata l'opzione **Start a Web browser when finished** (avvia browser Web al termine dell'operazione), sarà possibile utilizzare **apc** sia come **User Name** (nome utente) che come **Password** per accedere al Rack Access PX mediante il browser.

## BOOTP & DHCP



Nota

**BOOTP & DHCP**, l'impostazione di configurazione TCP/IP predefinita per determinare come vengono definite le impostazioni TCP/IP, richiede un server DHCP o BOOTP configurato correttamente per fornire le impostazioni TCP/IP ai Rack Access PX.



Se questi server non sono disponibili, per configurare le impostazioni TCP/IP fare riferimento a "Procedura guidata di configurazione dell'indirizzo IP del dispositivo APC" su questa pagina 13, "Accesso locale alla console di controllo" su questa pagina 16 oppure "Accesso remoto alla console di controllo" su questa pagina 16.



Vedere anche

Per utilizzare un file di configurazione utenti (.ini) come file di avvio BOOTP o DHCP tramite un server FTP/TFTP, fare riferimento alla sezione di configurazione TCP/IP del *Manuale dell'utente* sul CD-ROM *Utility* del Rack Access PX o sul sito Web APC [www.apc.com](http://www.apc.com).

Con l'impostazione predefinita **BOOTP & DHCP**, viene effettuato un tentativo di individuazione di un server configurato correttamente. Viene effettuata prima la ricerca di un server BOOTP, quindi di un server DHCP, e così di seguito finché non viene rilevato un server BOOTP o DHCP.



**Nota**

Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "BOOTP" su questa pagina 14 o "DHCP" su questa pagina 15.

**BOOTP.** Per configurare le impostazioni TCP/IP richieste dal Rack Access PX, è possibile utilizzare un server BOOTP conforme allo standard RFC951.



**Nota**

Se non è disponibile un server BOOTP, fare riferimento a "Procedura guidata di configurazione dell'indirizzo IP del dispositivo APC" su questa pagina 13, "Accesso locale alla console di controllo" su questa pagina 16 o a "Accesso remoto alla console di controllo" su questa pagina 16 per ulteriori informazioni sulla configurazione delle impostazioni TCP/IP.

1. Specificare gli indirizzi MAC e IP del Rack Access PX, le impostazioni relative alla subnet mask e al gateway predefinito, nonché il nome di un file di riavvio opzionale nel file BOOTPTAB del server BOOTP.



**Vedere anche**

Per l'indirizzo MAC vedere la parte inferiore del Rack Access PX o il tagliando con la dichiarazione di qualità incluso nell'imballaggio.

2. Una volta riavviato il Rack Access PX, le impostazioni TCP/IP verranno fornite dal server BOOTP.
  - Se si è specificato il nome di un file di riavvio, il Rack Access PX tenterà di trasferire tale file dal server BOOTP tramite TFTP o FTP. Il Rack Access PX acquisirà tutte le impostazioni specificate nel file di riavvio.
  - Se non è stato specificato il nome del file di riavvio, sarà possibile configurare il Rack Access PX in modalità remota mediante l'uso di Telnet o dell'interfaccia Web: **User Name** e **Password** sono entrambi impostati sul valore **apc** per impostazione predefinita.



**Vedere anche**

Per creare il file di riavvio, fare riferimento alla documentazione relativa al server BOOTP in uso.

**DHCP.** Per configurare le impostazioni TCP/IP del Rack Access PX, è possibile utilizzare un server DHCP conforme agli standard RFC2131/ RFC2132.



Vedere anche

La presente sezione illustra brevemente la comunicazione tra il Rack Access PX e un server DHCP. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo di un server DHCP per la configurazione delle impostazioni di rete di un Rack Access PX, fare riferimento alla sezione relativa alla configurazione DHCP nel *Manuale dell'utente* del Rack Access PX.

1. Il Rack Access PX invia una richiesta DHCP che utilizza i seguenti elementi di identificazione:
  - Identificatore Vendor Class (classe fornitore - impostazione predefinita: APC)
  - Identificatore Client (cliente - impostazione predefinita: valore dell'indirizzo MAC del Rack Access PX)
  - Identificatore User Class (classe utente - impostazione predefinita: l'identificativo del firmware applicativo del Rack Access PX)
2. Un server DHCP configurato in modo corretto risponde con un'offerta DHCP che include tutte le impostazioni richieste dal Rack Access PX per la comunicazione in rete. L'offerta DHCP include anche l'opzione Vendor Specific Information (informazioni specifiche del fornitore - opzione DHCP 43). Per impostazione predefinita, sono ignorate le offerte DHCP che nell'opzione Vendor Specific Information non incorporano il cookie APC nel seguente formato esadecimale:

Option 43 = 01 04 31 41 50 43

in cui

- il primo byte (01) è il codice
- il secondo byte (04) è la lunghezza
- i byte rimanenti (31 41 50 43) rappresentano i cookie APC



Vedere anche

Per l'aggiunta di codice all'opzione Vendor Specific Information, fare riferimento alla documentazione relativa al server DHCP. Per disattivare la richiesta cookie APC per future offerte DHCP, è necessario disattivare l'impostazione **Require vendor specific cookie to accept DHCP address** (richiedi accettazione indirizzo DHCP da cookie specifico di fornitore). Questa impostazione è disponibile nell'interfaccia Web scegliendo nell'ordine: la scheda **Administration** (amministrazione), l'opzione **Network** (rete) nella barra di menu superiore, **TCP/IP** dal menu di navigazione sinistro e **BOOTP & DHCP** o **DHCP** sotto **TCP/IP**.

## Accesso locale alla console di controllo

Per accedere alla console di controllo, è possibile utilizzare un computer locale connesso al Rack Access PX tramite la porta seriale sul pannello posteriore dell'unità.

1. Selezionare una porta seriale sul computer locale e disattivare gli eventuali servizi che utilizzano tale porta.
2. Utilizzare il cavo di configurazione (n. parte APC 940-0103) per collegare la porta selezionata alla porta seriale sul pannello posteriore del Rack Access PX.
3. Eseguire un programma di emulazione terminale (quale HyperTerminal<sup>®</sup>) sul proprio computer e configurare la porta selezionata su 9600 bps, 8 bit di dati, nessuna parità, 1 bit di stop e nessun controllo di flusso, quindi salvare le modifiche.
4. Premere INVIO per visualizzare il prompt **User Name**.
5. Utilizzare **apc** sia per l'opzione **User Name** che per l'opzione **Password**.
6. Per completare la configurazione, fare riferimento a "Console di controllo" su questa pagina 17.

## Accesso remoto alla console di controllo

Da un qualsiasi computer collegato alla stessa sottorete del Rack Access PX è possibile assegnare un indirizzo IP al Rack Access PX tramite i comandi ARP e Ping, quindi accedere alla console di controllo del Rack Access PX per configurare le impostazioni TCP/IP necessarie tramite Telnet.



**Nota**

Per accedere all'unità dopo averne configurato l'indirizzo IP, è possibile utilizzare Telnet senza dover prima ricorrere all'uso di ARP e Ping.

1. Utilizzare il comando ARP per definire l'indirizzo IP del Rack Access PX e utilizzare l'indirizzo MAC del Rack Access PX nel comando ARP. Per definire, ad esempio, l'indirizzo IP 156.205.14.141 per un'unità il cui indirizzo MAC è 00 c0 b7 63 9f 67, utilizzare uno dei comandi seguenti:

- Formato comando Windows:

```
arp -s 156.205.14.141 00-c0-b7-63-9f-67
```

- Formato comando LINUX:

```
arp -s 156.205.14.141 00:c0:b7:63:9f:67
```



**Vedere anche**

Per l'indirizzo MAC vedere la parte inferiore del Rack Access PX o il tagliando con la dichiarazione di qualità incluso nell'imballaggio.

2. Per assegnare l'indirizzo IP definito dal comando ARP, utilizzare un Ping di dimensioni pari a 113 byte. Per l'indirizzo IP definito al passaggio 1, utilizzare uno dei seguenti comandi Ping:

- Formato comando Windows:

```
ping 156.205.14.141 -l 113
```

- Formato comando LINUX:

```
ping 156.205.14.141 -s 113
```

3. Utilizzare Telnet per accedere al Rack Access PX presso il nuovo indirizzo IP assegnato. Esempio:

```
telnet 156.205.14.141
```

4. Utilizzare **apc** sia come **User Name** che come **Password**.

Per completare la configurazione, fare riferimento a “Console di controllo” in questa pagina.

## Console di controllo

Una volta completato l'accesso alla console di controllo, così come descritto in “Accesso locale alla console di controllo” su questa pagina 16 o “Accesso remoto alla console di controllo” su questa pagina 16:

1. Selezionare **Network** dal menu **Control Console**.
2. Selezionare **TCP/IP** dal menu **Network**.
3. Se per la configurazione delle impostazioni **TCP/IP** non si utilizza un server **BOOTP** o **DHCP**, selezionare il menu **Boot Mode** (modalità avvio). Selezionare **Manual boot mode** (modalità avvio manuale). Impostare i valori di indirizzo **System IP** (IP di sistema), **Subnet Mask** e **Default Gateway** (gateway predefinito), quindi premere INVIO per tornare al menu **TCP/IP**. Le nuove impostazioni diventeranno effettive dopo la chiusura della sessione.
4. Utilizzare la combinazione di tasti CTRL+C per passare al menu **Control Console** (console di controllo).
5. Chiudere la sessione (opzione 4 nel menu **Control Console**).



Nota

Se è stato scollegato un cavo durante la procedura descritta in “Accesso locale alla console di controllo” su questa pagina 16, ricollegarlo e riavviare il servizio associato.

# Accesso a un'unità configurata

---

Accedere all'unità Rack Access PX configurata attraverso le interfacce seguenti:

- Interfaccia Web (protocollo HTTP o HTTPS)
- Telnet o Secure SHell (SSH)
- SNMP
- FTP o Secure CoPy (SCP) per aggiornare il firmware



Vedere anche

Per ulteriori informazioni sulle interfacce, fare riferimento al *Manuale dell'utente* del Rack Access PX.

## Interfaccia Web

I browser Web utilizzabili per configurare il Rack Access PX o per visualizzare il registro degli eventi sono: Microsoft® Internet Explorer® 5.5 e successivo (solo su sistemi operativi Windows), Firefox versione 1.x di Mozilla Corporation (su tutti i sistemi operativi) oppure Netscape® 7.x e successivo (su tutti i sistemi operativi). Si possono utilizzare anche altri browser normalmente disponibili, ma non sono stati testati completamente da APC.

Per servirsi del browser Web per configurare e monitorare le opzioni del Rack Access PX o per visualizzare il registro degli eventi, è possibile utilizzare una delle opzioni seguenti:

- il protocollo HTTP (attivato per impostazione predefinita), che consente l'autenticazione tramite nome utente e password ma non supporta la crittografia;
- il protocollo HTTPS, più sicuro, che fornisce una protezione supplementare grazie a SSL (Secure Sockets Layer) e alla trasmissione di nomi utenti, password e dati crittografati. Questo protocollo fornisce inoltre l'autenticazione del Rack Access PX tramite certificati digitali.

Per accedere all'interfaccia Web e configurare la protezione del dispositivo in rete:

1. Specificare l'indirizzo IP o il nome DNS (se configurato) del Rack Access PX.
2. Immettere il nome utente e la password (per impostazione predefinita, **apc** e **apc** per un amministratore).
3. Selezionare e configurare il tipo di protezione desiderata (opzione disponibile solo per gli amministratori).



Vedere anche

Per informazioni sulla scelta e l'impostazione della protezione della rete, fare riferimento al *Security Handbook*. Per attivare o disattivare i protocolli HTTP o HTTPS, nella scheda **Administration** scegliere **Network** nella barra del menu superiore e l'opzione **Access** (accesso) sotto **Web** nella barra del menu laterale sinistro.

## Telnet

È possibile accedere alla console di controllo mediante Telnet o Secure SHell (SSH), a seconda di quale dei due protocolli è attivato. Scegliere la scheda **Administration**, l'opzione **Network** nella barra del menu superiore e l'opzione **Access** sotto **Console** nel menu di navigazione sinistro. Per impostazione predefinita, è attivato Telnet. L'attivazione di SSH disattiva automaticamente Telnet.

**Telnet per l'accesso di base.** Telnet fornisce la protezione di base dell'autenticazione mediante nome utente e password, ma non dispone dei vantaggi di protezione superiore offerti dalla crittografia. Per utilizzare Telnet al fine di accedere alla console di controllo del Rack Access PX da un computer appartenente alla stessa sottorete:

1. Immettere la seguente riga di comando nel prompt dei comandi e premere INVIO:

```
telnet address
```

Per *address* (indirizzo), utilizzare l'indirizzo IP del Rack Access PX oppure il nome DNS (se configurato).

2. Immettere il nome utente e la password (impostazione predefinita: **apc** e **apc** per un amministratore oppure **device** e **apc** per un utente di dispositivo).

### **SSH per accesso con protezione avanzata.**

Se per l'interfaccia Web si utilizza la protezione superiore di SSL, utilizzare Secure SHell (SSH) per accedere alla console di controllo. SSH consente di crittografare i nomi utenti, le password e i dati trasmessi.

L'interfaccia, gli account utente e i diritti di accesso degli utenti sono gli stessi, indipendentemente dall'accesso alla console tramite SSH o Telnet, ma per utilizzare SSH, è necessario innanzitutto configurarlo e installare il relativo programma client sul computer.



Vedere anche

Per ulteriori informazioni sulla configurazione e l'utilizzo di SSH, fare riferimento al *Manuale dell'utente* del Rack Access PX.

## SNMP

Una volta aggiunto PowerNet MIB a un browser SNMP MIB standard, è possibile utilizzare tale browser per accedere tramite SNMP al Rack Access PX. Il nome comunità predefinito in lettura è **public**, mentre il nome predefinito in lettura/scrittura è **private**.



**Nota**

Se si attivano i protocolli SSL e SSH per l'autenticazione e la crittografia in modalità di protezione avanzata, è necessario disattivare il protocollo SNMP. L'accesso SNMP al Rack Access PX compromette la protezione avanzata implementata selezionando SSL e SSH. Per disabilitare la funzionalità SNMP occorre essere un amministratore. Nella scheda **Administration** scegliere l'opzione **Network** nella barra del menu superiore e l'opzione **Access** sotto **SNMP** nella barra del menu di navigazione sinistro, quindi deselezionare la casella di controllo **Enable SNMP access** (abilita accesso SNMP) e fare clic su **Apply** (applica).

## FTP e SCP

Per il trasferimento del nuovo firmware al Rack Access PX o per accedere a una copia del registro eventi o dati del Rack Access PX, è possibile utilizzare FTP (attivato per impostazione predefinita) oppure Secure CoPy (SCP). SCP fornisce una protezione avanzata della trasmissione dei dati crittografati e si attiva automaticamente quando si abilita SSH.



**Nota**

Se si attivano SSL e SSH per l'autenticazione e la crittografia con protezione avanzata, disattivare FTP. Il trasferimento del file al Rack Access PX mediante FTP compromette la protezione avanzata implementata selezionando SSL e SSH. Per disabilitare la funzionalità FTP occorre essere un amministratore. Sulla scheda **Administration**, selezionare l'opzione **Network** nella barra del menu superiore e l'opzione **FTP Server** (server FTP) nel menu di navigazione sinistro. Deselezionare la casella di controllo **Access: Enable** (accesso: abilita) e fare clic su **Apply**.

Per trasferire file al Rack Access PX tramite FTP o SCP, il nome utente e la password predefiniti sono **apc** e **apc** per un amministratore oppure **device** e **apc** per un utente di dispositivo. Nella riga di comando, utilizzare l'indirizzo IP dell'unità.



**Vedere anche**

Per il recupero dei file di registro dal Rack Access PX tramite FTP o SCP e per il trasferimento di file di firmware al Rack Access PX, fare riferimento al *Manuale dell'utente*.



# Configurazione di una scheda di accesso

---



Nota

Per configurare una scheda di accesso, è necessario essere in grado di visualizzare l'interfaccia Web o la console di controllo del Rack Access PX. Per informazioni sulla configurazione, fare riferimento a “Configurazione rapida” su questa pagina 12. Per informazioni sull'accesso all'interfaccia Web o alla console di controllo, fare riferimento a “Accesso a un'unità configurata” su questa pagina 18.

## Interfaccia Web

1. Chiudere e bloccare gli sportelli dell'armadio. Tenere la scheda di accesso davanti alla serratura del Rack Access PX finché non viene emesso un segnale acustico.
2. Effettuare l'accesso dall'interfaccia Web. Fare clic sulla scheda **Rack Access** (accesso rack). In base ai valori predefiniti, la voce del menu di navigazione sinistro **User Access** risulta selezionata.
3. Fare clic sul numero ID della scheda nella sezione “Unregistered Users” (utenti non registrati) della pagina Web.
4. Immettere il nome e le informazioni di contatto dell'utente della scheda.
5. Attivare l'accesso all'account per l'utente della scheda. Per impedire temporaneamente l'accesso all'utente senza eliminarlo, disattivare questa opzione.
6. Assegnare gli sportelli che verranno aperti dalla scheda di accesso configurata: **Front** (anteriore), **Back** (posteriore) o **Both** (entrambi).
7. Attivare l'accesso dell'utente della scheda in giorni specifici della settimana e per un periodo di tempo in ciascuno di tali giorni.
  - a. Per attivare l'accesso in un dato giorno, contrassegnare la casella di controllo accanto a tale giorno.
  - b. Per specificare il periodo di tempo durante il quale la scheda può sbloccare il rack in un dato giorno selezionato, immettere l'ora in ore e minuti. L'ora valida è compresa tra le 00:00 e le 23:59.
8. Fare clic su **Register User** (registra utente) per applicare le impostazioni di configurazione della scheda.

## Console di controllo

1. Tenere la scheda di accesso davanti alla serratura del Rack Access PX finché non viene emesso un segnale acustico.

2. Effettuare l'accesso dalla console di controllo. Selezionare **Device Manager** (gestione dispositivi), quindi **User Access** (accesso utenti). Selezionare **Unregistered Users**. Selezionare la scheda da registrare e digitare YES.
3. Selezionare **Registered Users**, quindi selezionare la scheda non configurata.
4. Immettere il nome e le informazioni di contatto dell'utente della scheda.
5. Attivare l'accesso all'account per l'utente della scheda. Per impedire temporaneamente l'accesso all'utente senza eliminarlo, disattivare questa opzione.
6. Assegnare gli sportelli che verranno aperti dalla scheda di accesso configurata: **Front**, **Back** o **Both**.
7. Attivare l'accesso dell'utente della scheda in giorni specifici della settimana e per un periodo di tempo in ciascuno di tali giorni:
  - a. Selezionare il giorno della settimana.
  - b. Per specificare il periodo di tempo durante il quale la scheda può sbloccare il rack in un dato giorno selezionato, immettere l'ora in ore e minuti per **Start Time** (ora inizio) e **End Time** (ora fine). L'ora valida è compresa tra le 00:00 e le 23:59.
  - c. Selezionare **Access** per attivare o disattivare l'accesso in ciascun giorno.
  - d. Selezionare **Accept Changes** (accetta modifiche) per applicare le impostazioni di configurazione di quel giorno.
  - e. Selezionare **Accept Changes** per applicare le impostazioni di configurazione della scheda.

# Recupero di una password perduta

---

Per accedere alla console di controllo mediante la porta seriale, è possibile utilizzare un computer locale o un computer connesso al Rack Access PX.

1. Selezionare una porta seriale sul computer locale e disattivare gli eventuali servizi che utilizzano tale porta.
2. Collegare il cavo seriale (codice componente APC 940-0103) alla porta selezionata sul computer e alla porta console RS-232 sul Rack Access PX.
3. Eseguire un programma di emulazione terminale (per esempio HyperTerminal®) sul computer e configurare la porta selezionata come segue:
  - 9600 bps
  - 8 bit di dati
  - nessuna parità
  - 1 bit di stop
  - nessun controllo di flusso
4. Premere INVIO, più volte se necessario, per visualizzare il prompt **User Name**. Se il prompt **User Name** non viene visualizzato, verificare quanto segue:
  - La porta seriale non è utilizzata da un'altra applicazione.
  - Le impostazioni del terminale sono corrette secondo quanto specificato al punto 3.
  - È utilizzato il cavo corretto secondo quanto specificato al passaggio 2.
5. Premere l'interruttore **Reset**. Il LED Status lampeggia alternando il colore arancione al colore verde. Premere **Reset** una seconda volta mentre il LED lampeggia, per ripristinare temporaneamente il nome utente e la password predefiniti.
6. Premere INVIO il numero di volte necessario a visualizzare nuovamente il prompt **User Name**, quindi utilizzare il dato predefinito, **apc**, come nome utente e password (se dopo la nuova visualizzazione del prompt **User Name** la procedura di accesso richiede più di 30 secondi, sarà necessario ripetere il passaggio 5 e la procedura di accesso).
7. Dal menu **Control Console** selezionare **System** (sistema), quindi **User Manager** (gestione utenti).
8. Selezionare **Administrator** e modificare le impostazioni di **User Name** e **Password**, attualmente impostate su **apc**.
9. Premere la combinazione di tasti CTRL+C, chiudere la sessione, ricollegare i cavi seriali precedentemente scollegati e riavviare i servizi precedentemente disattivati.

# Aggiornamento del firmware

---

## Strumento di aggiornamento automatico per i sistemi Microsoft Windows

Uno strumento eseguibile autoestraente combina i moduli firmware necessari per automatizzare gli aggiornamenti su qualsiasi sistema operativo Windows supportato.

È possibile ottenere gratuitamente la versione corrente dello strumento dalla sezione di supporto del sito Web APC [www.apc.com/tools/download](http://www.apc.com/tools/download). In questa pagina Web è possibile trovare la versione più recente del firmware per il proprio prodotto APC e scaricare lo strumento automatico (non i singoli moduli firmware).



Avvertenza

Ciascuno strumento di aggiornamento è specifico per un tipo di prodotto APC. Non utilizzare lo strumento presente nel CD di un prodotto per effettuare l'aggiornamento del firmware di un prodotto APC diverso. Quando viene utilizzata la versione dello strumento scaricata dal sito Web APC, assicurarsi di utilizzare lo strumento di aggiornamento corrispondente al proprio tipo di prodotto APC.

## Aggiornamenti manuali, principalmente per sistemi Linux

Se tutti i computer nella rete eseguono Linux, è necessario aggiornare manualmente il firmware del Rack Access PX; in altre parole, è necessario utilizzare i moduli firmware APC separati (modulo AOS e modulo applicazione). I moduli firmware individuali necessari per effettuare l'aggiornamento manuale del firmware possono essere scaricati dalla sezione di supporto del sito Web APC [www.apc.com/tools/download](http://www.apc.com/tools/download).



Nota

Se si dispone di un computer in rete che esegue un sistema operativo Microsoft Windows supportato, è possibile utilizzare lo strumento descritto in “Strumento di aggiornamento automatico per i sistemi Microsoft Windows” in questa pagina per aggiornare il firmware di un Rack Access PX automaticamente sulla rete. Questo strumento automatizza l'intero processo di aggiornamento.



Fare riferimento a “Metodi di trasferimento dei file di firmware” su questa pagina 25 per completare l'aggiornamento manuale.

## Metodi di trasferimento dei file di firmware

Per aggiornare il firmware del Rack Access PX:

- Da un computer di rete che esegue un sistema operativo Microsoft Windows, è possibile utilizzare lo strumento di aggiornamento firmware automatico dal sito Web APC **[www.apc.com/tools/download](http://www.apc.com/tools/download)**.
- Da un computer di rete su qualsiasi sistema operativo supportato, è possibile utilizzare FTP o SCP per trasferire i moduli firmware dell'applicazione e AOS individuali.
- Per un Rack Access PX non presente sulla propria rete, è possibile utilizzare XMODEM attraverso una connessione seriale per trasferire i moduli firmware dell'applicazione e AOS individuali dal proprio computer al Rack Access PX.



**Nota**

Quando vengono trasferiti moduli firmware individuali e non viene utilizzato lo strumento di aggiornamento del firmware automatico per aggiornare il firmware di un Rack Access PX, è necessario trasferire il modulo AOS (APC Operating System - sistema operativo APC) al Rack Access PX prima di trasferire il modulo dell'applicazione.

## Utilizzare il protocollo FTP per aggiornare un Rack Access PX



Vedere anche

Per trasferire il download di un aggiornamento firmware al Rack Access PX, fare riferimento al *Manuale dell'utente* del Rack Access PX disponibile sul relativo CD *Utility* o sul sito Web APC all'indirizzo **[www.apc.com](http://www.apc.com)**.

## Utilizzare il protocollo XMODEM per aggiornare un Rack Access PX

È possibile utilizzare un computer locale connesso al Rack Access PX tramite la porta seriale sul pannello posteriore dell'unità per trasferire il download di un aggiornamento firmware:

1. Selezionare una porta seriale sul computer locale e disattivare gli eventuali servizi che utilizzano tale porta.
2. Utilizzare il cavo di configurazione per collegare la porta selezionata alla porta della console di controllo RS-232 sul pannello posteriore del Rack Access PX.
3. Eseguire un programma di emulazione terminale (quale HyperTerminal) e configurare la porta selezionata per 9600 bps, 8 bit di dati, nessuna parità, 1 bit di stop e nessun controllo di flusso, quindi salvare le modifiche.

4. Premere INVIO, più volte se necessario, per visualizzare il prompt **User Name**.
5. Immettere **User Name** e **Password** (entrambi **apc**, solo per amministratori), quindi premere INVIO.
6. Dal menu **Control Console** selezionare nell'ordine **System, Tools** (strumenti), **File Transfer** (trasferimento file) e **XMODEM**.
7. Al prompt `Perform transfer with XMODEM -CRC?` (eseguire trasferimento con XMODEM -CRC?), digitare `Yes` e premere INVIO.
8. A questo punto verrà visualizzato un prompt che richiede di scegliere la velocità di trasferimento e di modificare le impostazioni del terminale, in modo che risultino compatibili con la velocità di trasferimento. Premere INVIO affinché venga consentito il download.
9. Nel programma di emulazione terminale, inviare il file utilizzando il protocollo XMODEM. Una volta completato il trasferimento, verrà richiesto di ripristinare la normale velocità di trasmissione.



**Attenzione**

Non interrompere il trasferimento.

Il Rack Access PX viene riavviato automaticamente al completamento del trasferimento.

# Specifiche

---

## Rack Access PX

### Elettriche

---

Tensione in ingresso nominale 100–240 V c.a.; 50/60 Hz

### Fisiche

---

Dimensioni (A × L × P) 4,42 × 43,20 × 4,42 cm  
(1.74 × 17.00 × 1.74 in.)

Peso 0,99 kg (2.20 lb.)

Peso prodotto imballato 3,69 kg (8.15 lb.)

Dimensioni prodotto imballato (A × L × P) 6,70 × 45,00 × 22,50 cm  
(2.62 × 17.75 × 8.87 in.)

---

### Serratura

---

Lunghezza massima del cavo della serratura 100 m (330 ft.)

### Ambientali

---

Altitudine (SLM)  
Funzionamento Da 0 a 3000 m  
(da 0 a 10,000 ft.)  
Immagazzinaggio Da 0 a 15.000 m  
(da 0 a 50,000 ft.)

Temperatura  
Funzionamento Da 0 a 45 °C  
(da 32 a 113 °F)  
Immagazzinaggio Da -15 a 65 °C  
(da 5 a 149 °F)

Umidità  
Funzionamento da 5 a 95%, senza condensa  
Immagazzinaggio da 5 a 95%, senza condensa

---

### Conformità

---

Approvazioni Approvazione CE, C-UL in CSA C22.2 N. 60950-1, elenco UL in UL 60950-1, approvazione VDE in EN60950-1, FCC Part 15 Class A, ICES-003 Class A, VCCI Class A, EN 55022 Class A, EN 55024, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, AS/NZS CISPR 22

## Accessori

### Segnale

---

Lunghezza massima del cavo 100 m (330 ft.)

---

### Interruttori sportello

---

Distanza interstizio Meno di 2,54 cm (1 in.) in aria

Lunghezza massima del cavo 100 m (330 ft.)

# Garanzia

---

## Garanzia limitata

APC garantisce il Rack Access PX da difetti di materiali e lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto. I suoi obblighi ai sensi di questa garanzia si limitano alla riparazione o sostituzione, a propria discrezione, di tali prodotti difettosi. Questa garanzia non si applica ad attrezzatura che ha subito danneggiamenti in seguito a incidenti, negligenza, uso erroneo, alterazioni o modifiche effettuate con qualsiasi mezzo. Questa garanzia è valida solo per l'acquirente originario.

## Limiti alla garanzia

**Ad eccezione dei casi qui riportati, APC non riconosce alcuna garanzia, espressa o implicita, incluse garanzie di commerciabilità e idoneità per uno scopo specifico.** Alcune giurisdizioni non consentono limitazioni o esclusioni di garanzie implicite, pertanto le suddette limitazioni o esclusioni possono non essere applicabili all'acquirente.

**Tranne nei casi sopraindicati, in nessun caso APC potrà essere ritenuta responsabile per danni diretti, indiretti, speciali, incidentali o consequenziali derivanti dall'uso di questo prodotto, anche se informata della possibilità di tali danni.**

In particolare, APC non è responsabile di alcun costo, quali perdita di profitti o entrate, perdita di attrezzature, perdita dell'uso di attrezzature, perdita di software, perdita di dati, spese per sostituzioni, reclami di terze parti o altro. Questa garanzia fornisce diritti legali specifici che possono essere integrati da altri diritti, a seconda della giurisdizione.

## Richiesta di assistenza

Per ottenere assistenza in caso di problemi con il Rack Access PX:

1. Prendere nota del numero di serie. Il numero di serie si trova nell'etichetta nella parte inferiore dell'unità.
2. Contattare l'assistenza clienti al numero di telefono indicato sul retro di questo manuale. Un tecnico proverà a risolvere il problema per telefono.
3. Se è necessario restituire il prodotto, il tecnico fornirà un numero di autorizzazione per la restituzione dei materiali (RMA). Se la garanzia è scaduta, i costi di riparazione o di sostituzione saranno a carico dell'utente.



4. Imballare con cura l'unità. La garanzia non copre i danni dovuti al trasporto. Allegare una lettera in cui sono indicati il proprio nome, indirizzo, numero RMA e numero di telefono per reperibilità diurna; una copia della ricevuta di pagamento e un eventuale assegno per il pagamento.
5. Segnare il numero RMA sul cartone di spedizione in modo che sia chiaramente leggibile.
6. Spedire mediante pacco assicurato prepagato all'indirizzo fornito dal tecnico dell'assistenza clienti.

# Informativa sulle apparecchiature di supporto vitale

---

## Note generali

American Power Conversion (APC) non consiglia l'utilizzo dei propri prodotti nelle seguenti situazioni:

- Nelle applicazioni di supporto vitale dove un guasto o un malfunzionamento del prodotto APC potrebbe provocare un guasto al dispositivo di supporto vitale o influire in modo significativo sulla sua sicurezza e affidabilità.
- Nelle applicazioni per la cura diretta del paziente.

APC non autorizza l'utilizzo dei propri prodotti con tali applicazioni a meno che APC non riceva e approvi una dichiarazione scritta in cui si afferma che (a) il rischio di lesioni o danni è minimo, (b) il cliente si assume tutti i rischi e (c) in tali circostanze la responsabilità dell'American Power Conversion è adeguatamente garantita.

## Esempi di apparecchiature di supporto vitale

La definizione *apparecchiatura di supporto vitale* include, in modo non limitativo, analizzatori di ossigeno per neonati, stimolatori nervosi (utilizzati sia in anestesia sia in terapia antalgica o altri scopi), dispositivi per le trasfusioni, pompe per il sangue, defibrillatori, monitor per le aritmie, pacemaker, sistemi di emodialisi, sistemi per la dialisi peritoneale, incubatrici con ventilatori, ventilatori (per adulti e neonati), ventilatori per l'anestesia, pompe di infusione e altri dispositivi ritenuti "critici" dall'ente statunitense FDA.

Apparecchiature per impianti di grado ospedaliero e per la protezione contro le dispersioni di corrente possono essere ordinate a parte per molti sistemi UPS APC. APC non dichiara che le unità con queste modifiche sono certificate o elencate come appartenenti al grado ospedaliero da APC o altre organizzazioni. Pertanto tali unità non possiedono i requisiti necessari per essere utilizzate nella cura diretta del paziente.



# Interferenze radio

---



**Qualsiasi modifica apportata all'unità non espressamente approvata dal personale preposto al controllo della conformità potrebbe rendere nulla l'autorizzazione all'uso dell'apparecchio concessa all'utente.**

## USA—FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with this user manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference. The user will bear sole responsibility for correcting such interference.

## Canada—ICES

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

*Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.*

## Japan—VCCI

This is a Class A product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may occur, in which case, the user may be required to take corrective actions.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると、電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には、使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

## Taiwan—BSMI

警告使用者：

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會

## **Australia and New Zealand**

This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

## **Unione Europea**

Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione della Direttiva del Consiglio Europeo 89/336/EEC sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica. APC non si ritiene responsabile del mancato soddisfacimento dei requisiti di protezione risultante da una modifica non approvata del prodotto.

Questo prodotto è stato testato e trovato conforme ai limiti dei dispositivi IT Class A in base alla norma CISPR 22/Standard Europeo EN 55022. I limiti dei dispositivi Class A sono stati definiti al fine di garantire agli ambienti commerciali e industriali un'adeguata protezione contro le interferenze con dispositivi di comunicazione autorizzati.

Questo è un prodotto Class A. In un ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio. In tal caso l'utente dovrà prendere adeguate misure.

## Assistenza clienti APC nel mondo

L'Assistenza clienti per questo ed altri prodotti APC è disponibile gratuitamente tramite una delle modalità descritte di seguito.

- Visitando il sito Web di APC per trovare le risposte alle domande più frequenti (FAQ), per accedere ai documenti nell'APC Knowledge Base e per chiedere assistenza.
  - **www.apc.com** (sede principale della società)  
Collegarsi alle pagine Web APC dei paesi specifici, ciascuna delle quali contiene le informazioni relative all'assistenza ai clienti.
  - **www.apc.com/support/**  
Supporto generale con FAQ, Knowledge Base e-assistenza.
- Contattare un Centro assistenza clienti APC via telefono o e-mail.
  - Centri regionali:

InfraStruXure Linea diretta assistenza clienti	(1)(877)537-0607 (numero verde)
Sede principale APC Stati Uniti, Canada	(1)(800)800-4272 (numero verde)
America Latina	(1)(401)789-5735 (Stati Uniti)
Europa, Medio Oriente, Africa	(353)(91)702000 (Irlanda)
  - Centri locali e nazionali: visitare il sito **www.apc.com/support/contact** per informazioni.

Contattare il rappresentante APC o altri distributori da cui si è acquistato il prodotto APC per informazioni sull'assistenza clienti locale.

Copyright su tutti i contenuti © 2006 American Power Conversion. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione totale o parziale senza autorizzazione. APC, il logo APC, InfraStruXure, NetworkAIR, e NetShelter sono marchi di American Power Conversion Corporation e sono registrati in alcune giurisdizioni. Tutti gli altri marchi, nomi dei prodotti e nomi aziendali appartengono ai rispettivi proprietari e sono utilizzati a soli scopi informativi.

990-2771-017

05/2006

